



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,867—FRIDAY, AUGUST 1, 1902.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Proclamations by the Lieutenant-Governor...	...	Notices by the Currency Commissioners...	...
Minute by the Lieutenant-Governor	...	Miscellaneous Departmental Notices	... 709
Appointments by the Lieutenant-Governor	... 706	Notices calling for Tenders	... 713
Appointments, &c., of Registrars	... 706	Sales of Unserviceable Articles	... 716
Government Notifications	... 708	Registrar-General's Vital Statistics	...
Revenue and Expenditure Returns	...	Meteorological Returns	...
Notices calling for Tenders for Arrack Rents	...	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885	Suppl.

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

"NEW LAW REPORTS," Part XII. of Vol. V. was issued on July 31, 1902.

APPOINTMENTS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. D. J. JAYATILLEKE to act as District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Ratnapura, and a Visitor of the Prison at Ratnapura, with effect from 26th July, 1902, during the absence from the station of Mr. T. R. E. LOFTUS, or until further orders.

Mr. K. W. B. MACLEOD to act as District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Matara, in addition to his own duties, from 28th July to 8th August, 1902, during the absence on leave of Mr. W. E. THORPE, or until further orders.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 26, 1902.

705

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. J. B. CARRUTHERS to act as Director of the Royal Botanic Gardens, Peradeniya, with effect from 20th July, 1902, during the absence on leave of Mr. J. C. WILLIS, or until further orders.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 31, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased, under the provisions of section 32 of Ordinance No. 16 of 1877, to appoint

A 1

the following gentlemen to be Visitors of the Prisons in the Western Province:—

Dr. C. T. GRIFFIN.
Mr. J. RUDD
Mr. H. WHITE.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 25, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. J. H. WYNELL MAYOW as Visitor to the Hospital and Dispensary at Haputale, *vice* Mr. A. W. LLOYD.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 31, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint the under-mentioned persons to be Assessors for the town of Matale for the year 1903, under section 8, sub-section 2, of Ordinance No. 18 of 1892:—

Mr. G. H. D. ALWIS.
Mr. J. R. APPALLAS.
K. T. M. MARIKAR, Vidane Arachchi.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 25, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to nominate Mr. W. POLE FLETCHER to be a Member of the Municipal Council of Kandy, in place of Mr. L. CREASY, who has left the Island on leave.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 26, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased, under section 120 of "The Criminal Procedure Code, 1898," to appoint

Mr. J. W. GOONSEKERA, Mudaliyar, to be an Inquirer for the Kalutara totamune in the Western Province, *vice* Mr. C. VAN ROYEN.

It is hereby notified that the notification referring to the above appointment, dated 16th July, 1902, published in the *Gazette* of 18th July, 1902, is cancelled.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 1, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased, under section 8 of the Ordinance No. 27 of 1834, to appoint DON ENDORIS DE SILVA, Vidane Arachchi of Keembiya, to be an Inspector of Wells and Pits for Keembiya division in Gangaboda pattu of the Galle District.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 29, 1902.

HEADS of Departments and Banks are authorized to accept the signature of Mr. E. H. WADE, Acting Assistant General Manager and Accountant, on behalf of the General Manager of the Railway, from 4th August, 1902, and until further notice.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 28, 1902.

WITH reference to the *Gazette* Notification dated the 11th December, 1899, appearing in the *Gazette* of 15th December, 1899, it is hereby notified that the jurisdiction of the Inquirers D. C. G. JAYATILLEKA and D. J. WETTASINHA has been extended to the whole of the Hewagam korale.

By His Excellency's command,
R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 28, 1902.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

MAYILVAKANAM THAMOTHARAMPILLAI to act as Registrar of Births and Deaths of Kaddaiveli division, in the Jaffna District of the Northern Province, for sixteen weeks from 25th July, 1902, during the absence of the Registrar, KATTIKESAR MAYILVAKANAM, on leave. His office to be at Elumpan Seema in Tunnalai south.

TENNEKONE WALAWWE YAPA BANDA to act as Registrar of Births and Deaths of Matale Medasiya pattu in Matale south division, and as Registrar of Marriages

(Kandyan and General) of Matale south division, in the Matale District of the Central Province, for eight weeks and four days, commencing from 15th August, 1902, during the absence of the Registrar, NUGAPITIYE LOKU BANDA, on leave. His office will be at Dewale Arachil-lagewatta in Nugapitiya.

SAMARATUN MUDIYANSELAGE PUNCHIRALA to be Registrar of Births and Deaths of Pallepana korale division and Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Kotmale, excluding the portion included in the town of Nuwara Eliya, in the Nuwara Eliya District

of the Central Province, with effect from 29th July, 1902, *vice* KIRI BANDA WELEGEDARA, appointed Ratemahatmaya. His office will be at Kotagepitiya in Kotmale.

B. M. PUNCHIRALA to act as Registrar of Kandyan Marriages of Karambe pattu division, in the Puttalam District of the North-Western Province, with effect from 26th July, 1902, during the absence of the Registrar, K. H. M. PINHAMI, on leave. His office to be at Talgaswewa.

WANNINAYAKA TENNAKON MUDIYANSELAGE DINGIRI BANDA TIMBIRIWEWA to act as Registrar of Births and Deaths of Magulmedagandahe korale division and as Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Wannipattu division, in the Kurunegala District of the North-Western Province, for four weeks and two days from 5th August, 1902, during the absence of the Registrar, H. S. N. W. MUDIYANSE, on leave. His office to be at Hewapaulawatta in Girilla.

Mr. J. V. AIYAMPILLAI, Interpreter of the District Court, Trincomalee, to act as Registrar of Lands, Trincomalee, from 28th July, 1902.

By His Excellency's command.

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, July 31, 1902.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Ratnapura, has appointed Mr. AMBROSE HENRY ABEYRATNA to act as Registrar of General Marriages of Kuruwiti korale division, in the Ratnapura District of the Province of Sabaragamuwa, for five days from 4th August, 1902, during the absence of the Registrar, T. G. RAJAPAKSA, on leave. His office will be at the Ratnapura Kacheheri.

The Provincial Registrar, Badulla, has appointed HERAT MUDIYANSELAGE BUNGALAWATTEGEDARA MUDALIHAMY to act as Registrar of Births and Deaths of Buttala Wedirata division and as Registrar of General Marriages of the Buttala division, in the Badulla District of the Province of Uva, for four weeks from 20th July, 1902, *vice* K. M. HEEN BANDA, deceased. His office will be at Wedikumbura.

The Assistant Provincial Registrar, Kalutara, has appointed Mr. A. S. GUNAWARDANA to act as Registrar of Births and Deaths of Panadure town, in the Kalutara District of the Western Province, for fourteen days from 21st July, 1902, during the absence of the Registrar, Dr. C. PEIRIS, on leave. His office will be at Panadure hospital.

The Assistant Provincial Registrar, Kalutara, has appointed Mr. AARON ELIYES PERERA KARUNARATNA to act as Registrar of Marriages of Kalutara totamune division, in the Kalutara District of the Western Province, for ten days from 29th July, 1902, during the absence of the Registrar, Mr. RICHARD WILLIAM SENARATNA. His office will be at the Kalutara Kacheheri.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed DON SAMEL HATARASIN YAPA to act as Registrar of Births and Deaths of Paranagampalata division, in the Hambantota District of the Southern Province, for four weeks and two days from 31st July, 1902, *vice* DON DAVITH HATARASIN YAPA, discontinued. His office will be at Udahagedarawatta in Gangulandeniya.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed GABRIEL HERATH RANDENY to act as Registrar of Births and Deaths of Yagam pattuwa Northern division and as Registrar of General Marriages of Pitigal korale Central division, in the Chilaw District of the North-Western Province, for four weeks from 23rd July, 1902, during the absence of the Registrar, MAHAVITANAGE GABRIEL PERERA APPUHAMI, on leave. His office will be at Bingiriya.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed UGO DE MEL to act as Registrar of Births and Deaths of Kammal pattuwa division and as Registrar of General Marriages of Pitigal korale South division, in the Chilaw District of the North-Western Province, for fifteen days from 22nd July, 1902, during the absence of the Registrar, FRANCIS XAVIER ROWEL, on leave. His office will be at Waikkal.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed HENDRICK HERAT RANDENY to act as Registrar of General Marriages of Pitigal korale Central division, in the Chilaw District of the North-Western Province, for four days from 23rd July, 1902, during the absence of the Registrar, PALLAWALA ARACHCHIGE DON PAULES PERERA, on leave. His office will be at Ihalagama.

The Assistant Provincial Registrar, Puttalam, has appointed K. M. PUNCHIRALA to act as Registrar of Births and Deaths and of General Marriages of Karambe pattu division, in the Puttalam District of the North-Western Province, for eight days from 23rd July, 1902, during the absence of the Registrar, K. H. PINHAMI, on leave. His office will be at Talgaswewa.

The Assistant Provincial Registrar, Mannar, has appointed B. A. VANTHERKONE to act as Registrar of Marriages of Mannar Island division, in the Mannar District of the Northern Province, for twelve days from 10th July, 1902, during the absence of the Registrar, C. VALLIPURAM, on leave. His office will be at Udaiyar Valavu in Mannar town.

Registrar-General's Office,
Colombo, July 31, 1902.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

IT is hereby notified that SAMANAKKODIGE DIYONIS APPUHAMI, Acting Registrar of Births and Deaths of Ganegoda division and Acting Registrar of Marriages (Kandyan and General) of Kuruwiti korale division, in the Ratnapura District of the Province of Sabaragamuwa, has changed his office for a period of three weeks from 25th June, 1902, from Baddegodawatta in Ganegoda to Amunewalegawawatta in Ganegoda.

Registrar-General's Office,
Colombo, July 25, 1902.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

IT is hereby notified that BAMBARAGAMA DASANAYAKA MUDIYANSELAGE LOKU BADA, Registrar of Births and Deaths of Kandupita pattuwa north division and Registrar of Kandyan and General Marriages of Beligal korale division, in the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa, will, with effect from 15th August, 1902, hold his office at Hitinawatta in Bambaragama, instead of at Hitinawatta in Kottapola.

Registrar-General's Office,
Colombo, July 28, 1902.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

A MEETING of the Legislative Council will be held at the Council Chamber on Saturday, the 9th August, 1902, at 11.30 A.M.

Council Chamber,
July 31, 1902.

By His Excellency's command,
A. G. CLAYTON,
Clerk to the Legislative Council.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR will hold a Levée at the Queen's House, Colombo, on Saturday, the 9th August, 1902, at 12.30 o'clock P.M., in Honour of the Coronation of Their Majesties the KING and QUEEN.

All officers and gentlemen attending the Levée are requested to bring with them two cards, with their names legibly written thereon; one card to be delivered on entering the Queen's House and the other to the Aide-de-Camp on duty at the time of presentation.

Gentlemen wearing uniform will appear in full dress.

Gentlemen not entitled to wear uniform should wear either evening dress or morning dress with frock coat.

Prior to the Levée His Excellency will hold an Investiture of Native Rank.

Queen's House,
Colombo, August 1, 1902.

FRANCIS BURDETT, Capt.,
Aide-de-Camp.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 21, 1902.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 5, 1901.

By His Excellency's command,
W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government Record Office, Colombo:—

Legal.

In three volumes, bound in leather, price Rs. 22-50 the set.

**A NEW AND REVISED EDITION OF
THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,**

Containing the

Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.

Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879.

Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.

Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.

Index to the above, in paper cover, 25 cents.

Volume IV.

Rs. c.

Part I.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901 ... 0 65

LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).*Old Volume I.*

All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on 12th January, 1870 ... 15 0

Old Volume II.

Part	From	To	
1	6 of 1870	9 of 1871	1 0
2	10 of 1871	28 of 1871	1 0
3	1 of 1872	7 of 1873	1 0
4	8 of 1873	23 of 1873	1 0
5	1 of 1874	3 of 1875	1 0
6	4 of 1875	3 of 1876	1 0
7	4 of 1876	4 of 1877	1 0
8	5 of 1877	8 of 1877	0 50
10	1 of 1878	16 of 1878	1 0
11	1 of 1879	15 of 1879	1 0

Old Volume III.

1	1 of 1880	17 of 1880	1 0
2	1 of 1881	18 of 1881	1 0
3	1 of 1882	16 of 1882	1 0
4	1 of 1883	18 of 1884	3 0
5	19 of 1884	11 of 1885	1 0

Old Volume IV.

2	9 of 1886	7 of 1887	1 0
3	8 of 1887	2 of 1888	0 40

Old Volume V.

1	16 of 1889	8 of 1890	0 85
2	9 of 1890	1 of 1891	0 45
3	2 of 1891	8 of 1892	0 95
4	9 of 1892	28 of 1892	0 60
5	1 of 1893	4 of 1894	0 55

Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895 ... 0 75

Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896 ... 1 0

Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898 ... 2 0

Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899 ... 0 25

Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900 ... 1 0

Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable:—

The Penal Code (2 of 1885)...	2 0
Do. in Sinhalese or Tamil, each	1 0
The Courts Ordinance (1 of 1889)	0 50
The Civil Procedure Code (2 of 1889)	4 0
The Criminal Procedure Code (15 of 1898)	3 0
Do. bound in leather	4 50
Do. Index in separate form	1 0
The Evidence Act (14 of 1895)	0 60

Separate copies of Ordinances (in English where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof. Rs. c.

Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887) ... 0 50

Ramanathan's Reports, 3 vols. ... each Vol. 22 0

Tiruvilangam's Digest of Cases, first 7 Parts ... 7 50

Institutes of the Laws of Ceylon—Vol. I. ... 10 0

Colonial and Departmental Papers.

Copies of Government Minutes, Notifications, Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4

pages quarto ... 0 5

Epitome of Government Minutes, Circulars, and

Notifications, 1872-87 ... 1 0

Do. 1888-95 ... 0 50

Epitome of Proclamations, Notifications, &c., promulgated during 1894 ... 1 0

Do. do. 1895 ... 0 40

Do. do. 1896 ... 0 75

Do. do. 1897 ... 0 50

Do. do. 1898 ... 0 70

Do. do. 1899 ... 0 70

Do. do. 1900 ... 0 80

Do. do. 1901 ... 0 65

Colonial Office List (annual) ... 7 50

Ceylon Civil List (annual) ... 1 0

Ceylon Blue Book (annual) ... 10 0

Administration Reports (annual), bound volumes 10 0

Do. single reports ... each 4 pp. 0 5

Sessional Papers, bound volumes ... 10 0

Do. single papers ... each 4 pp. 0 5

Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 ... 0 35

Reports of the Temple Lands Commissioners.

1857 to 1858 ... 0 50

Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876 ... 1 0

Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set 12 0

Governors' Addresses, Vol. III., 1877-1890 ... 10 0

Register of Books printed in Ceylon and registered

under Ordinance No. 1 of 1885:—

Part I., 1885-88 ... 1 25

Part II., 1888-92 ... 1 40

Part III., 1892-94 ... 1 50

Part IV., 1894-97 ... 1 50

Gazetteers, Maps, &c.

Gazetteer of the Western Province ... 0 50

District Manuals:—

Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ... 1 0

Uva, by H. White, C.C.S. ... 2 50

Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. 5 0

Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ... 5 0

North-Central Province, by E. W. Ievers, C.C.S. 2 50

Itinerary of Ceylon Roads:—

Part II.—Minor Roads (1888), without Map ... 3 0

Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla,

Matara, and Chilaw Districts ... each 2 50

Archæology, &c.

Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—

Text ... 5 0

Plates ... 5 0

Architectural Remains of Anuradhapura (with

Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—

In boards ... 40 0

In cloth ... 60 0

Return of Architectural and Archæological

Remains and other Antiquities in Ceylon ... 1 20

Reports on the Archæological Survey of Ceylon:—

Kegalla District ... 6 0

Anuradhapura (I.) ... 0 50

Do. (II.) ... 1 0

Do. (III.) ... 1 60

Do. (IV.) ... 1 0

Do. (V.) ... 2 25

Do. (VI.) ... 2 0

Do. (VII.) ... 4 0

Lapidarium Zeylanicum ... 31 50

Natural History, &c.	Rs. c.
Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee ...	1 0
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated) ...	1 0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:— Parts III., IV., and V. (with Plates) each Part	20 0
The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pobsith-Kehelpanna ...	0 15
Cocconut Cultivation (in Sinhalese) ...	0 50
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates) ... each Part	14 50
Report on the Ceylon Pearl Fisheries ...	1 35
Ceylon Medical College Syllabus Series:— Vol. I., Practical Physiological Chemistry ...	1 0

Oriental Literature.

The Mahawansa:— Original Pali Text, Part I. ...	7 50
Do. Part II. ...	7 50
Sinhalese Translation, Part I. ...	5 0
Do. Part II. ...	5 0
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I. ...	7 50
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali ...	7 50
Saddharmalankaraya (Sinhalese) ...	2 0
Extracts from the "Pujawaliya" (English) ...	1 0
Do. do. (Sinhalese) ...	0 75
Nitinighanduwa (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0
Moggallana Panchika Pradipa (Pali) ...	1 0
Mugdhabodha Wyakarana (Sanskrit) ...	5 0
Mukhamatta Dipani (Pali) ...	5 0
Kawsumina (Sinhalese) ...	1 50
Abhidhanappadipika, a Dictionary of the Pali Language ...	3 0
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries ...	0 50
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ...	5 0
The Rajawaliya: or, a Historical Narrative of Sinhalese Kings (in English and in Sinhalese) ... each	0 75
The Tesawalamai ...	0 50
Dravidian Comparative Grammar ...	13 0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition) ...	0 50
Do. (third edition) ...	0 30
Pym's Mission to Kandy ...	0 50
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon ...	0 15

Rules, Tables, Tariffs, &c.

Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinance (13 of 1888) ...	0 15
Petroleum Rules ...	0 10
Customs Monthly Returns (single copy) ...	1 0
Do. (12 months' subscription) ...	10 0
Customs Annual Returns ...	1 60
Customs Tariff ...	0 10
Index to Customs Tariff ...	0 25
Customs Regulations ...	0 25
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...	0 10
Tables for calculating Pensions under the Widows and Orphans' Pension Fund ...	0 25
Exchange Compensation Tables ...	0 50
Headmen's Act Book (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0

Application for any publication in the above List should be made to the Government Recordkeeper, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. Stamps will not be accepted in payment.

A. G. CLAYTON,
Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November, 1901.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE is published every Friday at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

	Rs.	c.
A column ...	7	50
Two-thirds of a column ...	5	0
Half a column ...	4	0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ...	2	50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on Thursday.

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority. Subscription, Rs. 10 per volume of twelve Parts and Digest, payable in advance to the Government Printer. Volumes I., II., III., and IV. are available for sale at the Government Printing Office, price Rs. 10 unbound, or Rs. 12-60 per volume bound in full leather.

Back Numbers and Volumes of THE SUPREME COURT CIRCULAR (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

	Rs.	c.
Volume I., unbound ...	3	25
Volumes II. to IX., unbound, each ...	6	50
Separate Numbers, each ...	0	25

For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper, Colonial Secretary's Office, Colombo.

H. C. COTTLE,
Acting Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy. Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

Price.	Price including Postage.	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0	3 4½	3 6½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November, 1901.

Return of Immigrants in the Port of Colombo, showing their Destinations, Trades, and Occupations, for the Half-year ended June 30, 1902.

TRADES AND OCCUPATIONS.	For Colombo.					For Kandy and Stations beyond.					For Ratnapura and Stations beyond.							
	Men.	Women.	Total Adults.	Children.	Infants.	Total.	Men.	Women.	Total Adults.	Children.	Infants.	Total.	Men.	Women.	Total Adults.	Children.	Infants.	Total.
Boatmen and families	117	1	118	1	—	119	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Barbers and families	1	2	3	2	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Butlers and families	3	2	5	—	2	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Constables and families	10	1	11	1	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Cooks and families	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crew and families	93	—	93	—	—	93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conductors and families	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Coolies (estate) and families	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Coolies (miscellaneous)	4614	245	4859	174	51	5084	8745	2912	11657	1323	747	13727	423	147	570	70	21	661
Domestic servants	112	6	118	2	1	121	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dhobies and families	4	4	8	1	3	12	2	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Fishermen and families	212	—	212	3	—	215	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fortune-tellers and families	39	9	48	2	6	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Goldsmiths and families	9	1	10	4	1	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gun lascars and families	2	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Horsekeepers and families	19	1	20	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Jugglers and families	14	6	20	8	—	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Masons and families	2	1	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Masoungers and families	3	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pilgrims and families	56	5	61	4	1	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Soldiers and families	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Soldiers and families	4	—	4	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Toddy-drawers	58	2	60	—	—	60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tailors and families	12	8	20	5	4	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tom-tom beaters	10	—	10	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Traders (miscellaneous) and families	18606	1750	20356	1489	450	22295	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Weavers and families	15	1	16	—	—	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total for half-year ended June 30, 1902	24016	2045	26061	1696	519	28276	8752	2912	11664	1323	747	13734	423	147	570	70	21	661

Return of Immigrants in the Port of Colombo, &c.—contd.

TRADES AND OCCUPATIONS.	For Kalutara and Stations beyond.					For Galle and Stations beyond.					Total Immigrants for Colombo, Kandy, Katnapara, Kalutara, and Galle.							
	Men.	Women.	Total Adults.	Children.	Infants.	Total.	Men.	Women.	Total Adults.	Children.	Infants.	Total.	Men.	Women.	Total Adults.	Children.	Infants.	Total.
Boatmen and families	117	1	118	1	1	119
Barbers and families	1	2	3	2	2	5
Butlers and families	3	2	5	1	1	7
Constables and families	10	1	11	1	1	12
Cookstables and families	1	1	2	..	..	2
Cooks and families	93	..	93	..	..	93
Crew and families	5	..	5	..	..	5
Conductors and families	9601	3188	12789	1453	791	15033
Coolies (estate) and families	4614	245	4859	174	51	5084
Coolies (miscellaneous)	112	6	118	2	1	121
Domestic servants	6	4	10	1	3	14
Dhobies and families	212	..	212	3	2	215
Fishermen and families	39	9	48	2	6	56
Fortune-tellers and families	9	1	10	4	1	15
Goldsmiths and families	2	..	2	..	..	2
Gun lascars and families	19	1	20	..	..	20
Horsekeepers and families	14	6	20	8	..	28
Jugglers and families	2	1	3	..	..	3
Masons and families	3	..	3	..	..	3
Oilmongers and families	56	5	61	4	1	66
Pilgrims and families	4	..	4	..	..	4
Soldiers and families	58	2	60	..	..	60
Toddy-drawers	12	8	20	5	4	29
Tailors and families	10	..	10	..	..	10
Tom-tom beaters	18606	1750	20356	1489	450	22395
Traders (miscellaneous) and families	15	1	16	..	..	16
Weavers and families	336	87	423	37	12	472
Total for half-year ended June 30, 1902	336	87	423	37	12	472	97	42	139	23	11	173	33624	5233	38857	3149	1310	43316

Return showing the different Ports from which the Estate Coolies have arrived for the Half-year ended June 30, 1902.

	Men.	Women	Total Adults	Children.	Infants.	Total.
<i>From Tuticorin.</i>						
For the half-year ended June 30, 1902	6,722	2,224	8,946	1,129	558	10,633
<i>From Tondi.</i>						
For the half-year ended June 30, 1902	781	275	1,056	71	68	1,185
<i>From Ammapatam.</i>						
For the half-year ended June 30, 1902	2,037	658	2,695	240	170	3,105
<i>From Paumben.</i>						
For the half-year ended June 30, 1902	61	31	92	13	5	110

Cooly Depôt,
Colombo, July 28, 1902.

JOHN A. LEGGE,
Immigration Agent.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Rev. C. Bonnel for a grant in aid of his Rugam Vernacular Mixed (C) School.

Rugam is in Bintenna, in the Batticaloa District.

Observations will be received not later than August 20, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Office of Public Instruction,
Colombo, July 28, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. D. B. Jayatilaka for the registration of his Bandarawela English Mixed School, in the Province of Uva, as a Boys' School.

Observations will be received not later than August 20, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Office of Public Instruction,
Colombo, July 28, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from the Rev. J. G. Garrett for a grant in aid of his Illagolla Vernacular Mixed School, situated in Hewaheta, in the Central Province.

Observations will be received not later than August 20, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Office of Public Instruction,
Colombo, July 28, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. G. A. Ayathurai Ayer for a grant in aid of his Punnalai Kudduvan south Boys' English School on a Vernacular basis.

Punnalai Kadduvan south is in Valikamam north, in the Northern Province.

Observations will be received not later than August 20, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Office of Public Instruction,
Colombo July 28, 1902.

SIX vaccinated bull-calves and heifers, more or less, will be put up for sale by auction on Saturday, the 2nd proximo, at 3 P.M., at the Old Lunatic Asylum premises, Borella.

GEORGE P. SCHOKMAN,
Colonial Surgeon, Western Province.

Colombo, July 28, 1902.

එන්තර්නරනඩ යෙදුන ඵලවිජසන් සහ වැස්සිසන් සයලෙනෙක් (වැසිස හෝ අඩුවි හෝ) ලබන මස 2 වෙනි සෙනසුරුදු සවස තුනේ කනිසමට බොරැල්ල පරන විස්සන්කොටුව තිබෙන සානෙදි වෙනදෙසිසර විකුනනවා ඇත.

ජී. පී. ජොන්සන්,
කොලෝනියල් සර්ජන්.

වස 1902 ක්වු යුලි මස 28
වෙනි දින කොලබ්දිය.

THE following alterations in the Government Stores Price List are published for general information:—

SECTION C.

Locks, door, brass, rim:—	Rs. c.
5 in. ... each	6 65
6 in. ... do.	6 95
Locks, iron, rim, door:—	
5 in. ... do.	6 15
6 in. ... do.	6 25

F. W. VANE,
Controller of Government Stores.

Government Stores,
Colombo, July 30, 1902.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the supply of Satinwood," will be received up to noon on Thursday, August 7, 1902, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1902:—

To fell and remove 3,000 cubic feet of satin logs from Wilpottuwa Forest, Pitigal korale north, Chilaw District.

to Pinkatiya, bordering the canal, the distance from the forest to canal being 6 miles.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala.

H. R. SPENCE, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Forest Department Office, Kurunegala, July 21, 1902.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩ 1902 අවුරුද්දට කරන මහලා අයගෙන් මුද්දරලත් වැන්ඩර්පහු ආනවලොප් උඩ Tender for the supply of Satinwood "වුරුන ඇදදීමට වැන්ඩර්පහු" යන වාසය ඇති ඉල්ලුම්පත් 1902 ක්වූ අගෝස්තු මස 7 වෙනි දින වූ මුහුණපත්තිය දැමීම සඳහා බාරගනු ලැබේ.

සලාචක දිස්ත්‍රික්කේ උතුරු පිහිටි කෝරළු විල්පොතුව මුහුණපත්තිය වුරුනකොට කිසිවක් අඩි 3,000ක් කපා ඇලට යාම තිබෙන පින්කට්ටිය යන ස්ථානයට ඇදදීමට, (කැලේ සිට ඇලට ගැනීමට) සහ සඳහා දුර ඇත.

මේ වැඩ සඳහා මහලා කෙටිකර රුපියල් 20ක් කුරුනෑගල සච්චේරියේ බැඳුණු තුන්වූව වෙස මහලා උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

ඉල්ලුම්කරයා පොලොවුඩකට සහ ඇප මප් පුවකට බැඳුණු බැරිය කිවෙහි සේ ඇප දෙකක් බැරියෙහි කච්චේරියේ බදිනලද මුදල රුපියල් 100ක් වෙතවා ඇත.

අතුරෙන් සහ ඉලක්කන්වලිනුත් කිසිවක් අඩි සකට සහනද කොවිවර කැලසකින් කොන්ත්‍රාත් තුළ කරන බව පුවවද සි යනු සඳහන් කරන බව මහලා.

වැන්ඩර්පහු සේ කවුහා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම් කාරයාගේ නමේ මුල් අකුරු වලින් අත්සන් කර නම් මහලා. එසේ අත්සන් නොකර එවනලද ඉල්ලුම්පත් බාරගනු නොලැබේ.

කොන්ත්‍රාත් තුළ අත්සන් කරන බව පුව ම කොන්ත්‍රාත් තුළ සඳහා කිරීම පිණිස රුපියල් 100ක් ඇප බදින්නට මහලා.

මේ කිසිම වැන්ඩර්පහු හෝ සිසම්ම වැන්ඩර්පහු සඳහා වෙද එසේ මනාව ම වැන්ඩර්පහු කොටසක් බාරගැනීමට බලය ආණ්ඩුව තබා ගත් බව ඇත.

වැනිමගේ කාරනා කුරුනෑගල වෙස මහලා උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

එම්. ආර්. ස්පෙන්ස්,

වෙස මහලා උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

1902 ක්වූ ජූලි මස 21 වෙනි දින කුරුනෑගලදීය.

සලාචක දිස්ත්‍රික්කේ උතුරු පිහිටි කෝරළු විල්පොතුව මුහුණපත්තිය වුරුනකොට කිසිවක් අඩි 3,000ක් කපා ඇලට යාම තිබෙන පින්කට්ටිය යන ස්ථානයට ඇදදීමට, (කැලේ සිට ඇලට ගැනීමට) සහ සඳහා දුර ඇත.

1902 ම අගෝස්තු මස 7 වෙනි දින වූ මුහුණපත්තිය දැමීම සඳහා බාරගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

සලාචක දිස්ත්‍රික්කේ උතුරු පිහිටි කෝරළු විල්පොතුව මුහුණපත්තිය වුරුනකොට කිසිවක් අඩි 3,000ක් කපා ඇලට යාම තිබෙන පින්කට්ටිය යන ස්ථානයට ඇදදීමට, (කැලේ සිට ඇලට ගැනීමට) සහ සඳහා දුර ඇත.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ. මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලවූවේ කොපිය උපකැලුණ්වනට නොගනු ලැබේ.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the supply of Satinwood," will be received up to noon on Thursday, August 7, 1902, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1902:—

To fell and remove 3,000 cubic feet of satin logs from Virakulichola to Puttalam lake shore, a distance of 10 miles.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala.

H. R. SPENCE, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Forest Department Office, Kurunegala, July 21, 1902.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩ 1902 අගෝස්තු 7 දිනට පෙර කටයුතු කරන ලදී. SEALED Tenders for the supply of Satinwood "බුරුක අඳුණු වැනි" කටයුතු සඳහා 1902 අගෝස්තු 7 වන දින දින කටයුතු කරන ලදී.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

වැනි 3,000 කුබික පිටි කැපීම සඳහා විරාකුලිචොලා සිට පුත්තලා බොක්ක දක්වා 10 මයිල දුරට.

வடமேற்குப் பகுதிக் காட்டு டிப்பர்மெண்டு.

1902 ம் ஆண்டில் இரண்டின் காணப்படும் வேலை யைச் செய்ய விரும்புபவர்களுக்கு "முதிரை மரம் வெட்டி கொண்டு வந்து கொடுக்க தேவியப் பத்திரம்" Tender for the supply of Satinwood (ஒரு பிரதி: என) முத்தரைக்கப்பட்ட தேவியப் பத்திரங்கள் 1902 ம் (ஆ) ஆகஸ்டு 7 ந் திகதியா ளிய வியாழ்சுக்ரமம் ம. தி. பா. மட்டும் ஏற்று கொ ளப்படும்.

வீரக்குளிச்சே: லியிலிருந்து பத்தமயில் தூரத்தி லிருந்தும் புத்தரைக்கப்பட்ட 3,000 கன அடி முதிரைமரம் வெட்டி கொண்டு வந்து கொடுக்க.

மேற்காலைய வேலையைக் கேட்க விரும்புபவர்க ள்கள் சச்சேரியில் ரூபாய் 20 பிணைப்பு பற்றுத்த ன்மை வடமேற்குப்பகுதி காட்டுவெண்டி தரையிடம் கொடுத்தால் கேள்விப்பத்திர மெழுதப்படவேண்டிய (போற்றம்) தானை கொடுப்பார். கேள்விப்பத்திரம் அப் போற்றம் தானில் எழுதப்பட்டாலன்றி மற்றப்ப டி கவலைக்கப்பட மாட்டாது.

கேள்விப்பத்திரத்தைக் காட்டு ஏசண்டு தரைக் கைய அதின் இணைப்பிரதியைக் கௌரவ ஒடிற்றர் ஜன ரனுக்கும் அனுப்பவேண்டும் இருபிரதிகளும் ஒரே முறையில் அனுப்பப்படவேண்டும்.

கேள்விக்காரன் ஒப்புபாட்டிற்குட்பட்ட அல்லது தேவையான பிணையைக் கொடுக்கத்தவறினால் முற்ப ணமாகக் கட்டிய தொகைபறிமுதலாக்கப்பட்டு அரசா டிசிக்காய்விடும்.

கன அடி யொன்றுக்கு வீதமென்ன வென்பதை இல க்கத்திறும் எழுத்திலும் போடவேண்டும். எவ்வளவு காலத்தக்குள் வேலையை முடித்துக் கொடுக்கப்படு மென்றும் காட்டவேண்டும்.

கேள்விப்ப திரத்தி நேதாபு தம: மற்றங்கள் செய் தால் அவ்விடங்களில் கேள்விக்காரனின் விலை சத்தை யிடவேண்டும். மற்றங்கள் செய்யப்பட்டு விரை யிடுபட்டாமலிருக்கு மெல்லாக் கேள்விப்பத்திரங்க ளுக் கவனிப்பப்படமாட்டாது.

கௌரவ பிரதி நகரம் கொடுப்பாயி-முன் இவ்வேலை யைச் செய்த முடிப்பதற்குப் பிணையாக 100 ரூபாய் கட்டவேண்டும்.

கேள்விப்பத்திரங்கள் தெனையாவது அல்லது எல் லாவற்றையுமாவது தள்ளும் உருத்தும் ஒரு பத்திரத்தி னொருபகுதியாவது ஏற்றுக்கொள்ளும் உருத்தும் அரசா டிசியாருக்குண்டு.

இடைப்பற்றிய மேலகமான விளம்பரங்களை வட மேற்குப்பகுதி காட்டுவெண்டு தகையவர்களிடம் வி னுவி யறிந்தகொள்ளலாம்.

எச். ஆர். ஸ்பென்ஸ், வடமேற்குப்பகுதி உதவிக்காட்டுப் பா. தகையலர்.

குருகுலை வடமேற்குப்பகுதி காட்டேசண்டு காதோரில், 1902 ம் (ஆ) ஆகஸ்டு 21 ந் உ.

Forest Department, Northern Circle.

SEALED Tender, (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for purchase Firewood," will be received up to noon on August 12, 1902, from persons willing to contract to purchase all veerai trees and dead firewood during 1902, from the block that lies between the railway trace and the North-Central road from the 155th to 156th mileposts.

No green tree except veerai shall be cut or removed. No firewood shall be removed from the shipping place until it has been paid for in full.

Tenderers should state at what rate they will pay, such tonnage being reckoned at 3/4 of the registered tonnage of the boat employed in removing such firewood.

வடமேற்குப் பகுதி காட்டு டிப்பர்மெண்டு. 1902 ம் ஆண்டு இரண்டின் காணப்படும் வேலை யைச் செய்ய விரும்புபவர்களுக்கு "முதிரை மரம் வெட்டி கொண்டு வந்து கொடுக்க தேவியப் பத்திரம்" Tender for the supply of Satinwood (ஒரு பிரதி: என) முத்தரைக்கப்பட்ட தேவியப் பத்திரங்கள் 1902 ம் (ஆ) ஆகஸ்டு 7 ந் திகதியா ளிய வியாழ்சுக்ரமம் ம. தி. பா. மட்டும் ஏற்று கொ ளப்படும்.

The firewood should not be sold at Jaffna above Rs. 6 per ton.

Any person wishing to tender to purchase firewood shall deposit in the Jaffna, Mannar, or Mullaitivu Kachcheries the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, Northern Circle, Vavuniya, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator and a duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

A sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Northern Circle, Vavuniya.

H. P. C. ARMITAGE,
Assistant Conservator of Forests,
Northern Circle.

Assistant Conservator's Office,
Vavuniya, July 28, 1902.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that on Thursday, August 7, 1902, at the Kandy Kachcheri, at 11 A.M., the following unserviceable articles will be sold by public auction:—

5 ladies' chairs	2 lawn mowers
2 wall lamps	5 bottles arrack (different sizes and quantities)
1 alabaster lamp	16 small packing cases
1 hurricane lamp with chimney	10 packing cases
1 filter	2 pieces mosquito curtains

Kandy Kachcheri,
July 30, 1902.

JOHN SCOTT,
for H. WACE,
Government Agent.

NOTICE is hereby given that the following unclaimed and confiscated articles will be sold by public auction at the Police Court of Avisawella on Saturday, August 16, 1902, commencing at 10 A.M.:—

94 empty bottles
12 empty ink bottles
1 packing case

2 kerosine oil tins
1 lot clothes
1 case with one tin half full of kerosine oil
1 handkerchief
1 stock of a gun
1 wooden tray
1 brass lamp
1 wooden box

Police Court, Avisawella,
July 25, 1902.

M. S. PINTO,
Police Magistrate.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Provincial Registrar's Office, Galle, on Saturday, August 30, 1902, at 2 P.M.:—

4 empty ink bottles | 4 packing cases

P. E. PIERIS,
for Provincial Registrar.

Provincial Registrar's Office,
Galle, July 24, 1902.

RETURN OF RAINFALL FOR THE MONTH OF JUNE, 1902.

PROVINCE.	STATION.	Height above Mean Sea Level, in Feet.	Total Rainfall during the Month, in Inches.	Greatest Quantity in any 24 Hours, in Inches.	Date on which the Greatest Quantity fell.	No. of Days on which Rainfall was registered.	Direction of Wind.	REMARKS.	
Western	Negombo	6	3.97	1.25	19-20	9	S.W.	Mr. Mayes	
	Kalutara	36	10.85	2.74	18-19	21	N.W.	Mr. Emerson	
	Labugama	369	16.99	3.86	24-25	21	S.W.	Mr. Bond	
Central	Henaragoda	33	13.94	4.20	19-20	13	S.W.	Mr. Perera	
	Katugastota	1,500	2.20	1.00	28-29	3	S.E.	Mr. Morgan	
	New Valley (Dikoya)	3,700	4.39	1.17	23-24	16	S.W.	Mr. Waddell	
	Helboda (Pussellawa)	3,300	6.85	1.59	16-17	17	—	Mr. Gosset	
	Yarrow Estate	3,499	3.25	0.50	24-25	12	—	Mr. Padwick	
	Peradeniya	1,540	5.57	1.51	24-25	12	—	Mr. Macmillan	
	Duckwari	3,300	5.66	2.24	31 May-1	9	S.W.	Mr. Balasuriya	
	Caledonia	4,273	—	—	—	—	—	Not received	
	Pussellawa	3,000	0.42	2.70	31 May-1	12	S.W.	Mr. Thornhill	
	Hakgala	5,581	1.87	1.39	2-3	15	Variable	Mr. Nock	
	S. Wanarajah Estate	3,700	5.08	1.75	23-24	17	Variable	Mr. Tatham	
	Padupola	1,636	20.82	4.71	23-24	19	S.W.	Mr. Waddell	
	Mylapitiya	1,707	0.35	0.15	12-13	3	S.W.	Mr. Grigson	
Aluta	800	5.56	1.25	33-24	14	—	Mr. Winter		
Northern	Matale	—	—	—	—	—	—	Not received	
	Mullaitivu	12	3.23	1.30	19-20	6	S.W.	Mr. Ebert	
	Jaffna	8	3.92	3.92	19-20	1	S.W.	Mr. Ward	
	Mankulam (N. Road)	167	2.50	1.50	17-18	4	S.E.	Mr. Ebert	
	Elephant Pass	7	0.15	0.15	18-19	1	S.W.	Mr. Brohier	
	Vangalachettykulam	179	1.70	1.70	2-3	1	S.W.	Mr. Oorloff	
	Point Pedro	24	0.60	0.60	19-20	1	S.W.	Mr. Chittampalam	
	Jaffna College	9	2.37	2.37	19-20	1	S.W.	Mr. Hastings	
	Kayts	8	Nil	Nil	Nil	Nil	—	Mr. Kretser	
	Kankasanturai	10	1.20	1.20	19-20	1	S.W.	Mr. Pararachasingha	
	Pallai	24	Nil	Nil	Nil	Nil	S.W.	Mr. Brohier	
	Murikandy (N. C. Road)	7	3.50	2.75	16-17	2	S.E.	Mr. Brohier	
	Nedunkeni	122	2.83	2.43	17-18	2	S.W.	Mr. Ebert	
	Chavakachcheri	16	1.35	1.35	18-19	1	S.W.	Mr. Brohier	
	Udupiddi	35	0.45	0.45	19-20	1	S.W.	Mr. Brown	
	Marichchukaddi	14	3.30	2.60	19-20	2	S.W.	Mr. Lawrence	
	Murungan	52	1.35	1.35	19-20	1	S.W.	Mr. Walker	
	Vavuniya	318	1.10	0.40	18-19	4	S.W.	Mr. Ebert	
	Southern	Ella Vella	262	10.62	1.70	12-13	20	W.	Mr. Samarasingha
Kekandura		150	6.88	1.89	17-18	15	S.W.	Mr. Mathu	
Denegama		286	6.42	0.91	21-22	14	S.W.	Mr. Sriwardana	
Udukiriwila		235	4.18	1.05	19-20	9	W.	Mr. Silva	
Kirama		260	9.90	1.72	29-30	12	S.E.	Mr. Josephulle	
Hali-ela		200	11.04	2.50	31 May-1	21	S.W.	Mr. Ludekens	
Tissa		75	0.05	0.05	2-3	1	S.W.	Mr. Silva	
Matara		15	11.98	4.95	18-19	21	S.W.	Mr. Caldicott	
Dandeniya		157	10.39	3.20	19-20	22	W.	Mr. Bulner	
Urubckka		490	9.51	1.90	19-20	16	N.E.	Mr. Lourensz	
Tangalla		94	2.33	0.98	18-19	12	N.E.	Mr. Murty	
Mamadola		56	1.24	0.48	19-20	4	S.W.	Mr. Doole	
Eastern		Irrakkamam	42	0.80	0.27	28-29	4	Variable	Mr. Nagamattu
		Devilana	136	1.35	0.95	31 May-1	3	E.	Mr. LeFebre
	Sagamata	40	0.95	0.55	27-28	2	S.W.	Mr. Halliley	
	Ambare	65	2.68	1.30	28-29	4	S.W.	Mr. Nagamattu	
	Kanthalai	150	Nil	Nil	Nil	Nil	S.W.	Mr. Gordon	
	Allai	95	0.41	0.41	19-20	1	S.W.	Mr. Gordon	
	Rukam	120	2.35	1.50	3-4	5	Variable	Mr. Chute	
	Periyakulam	20	0.75	0.30	18-19	5	S.W.	Mr. Gordon	
	Chadayantalawa	57	1.55	0.75	13-14	2	Variable	Mr. Stephen	
	Kalmunai	12	1.40	1.40	28-29	1	S.W.	Mr. Goodman	
	Rotawewa	30	3.41	1.70	27-28	4	Variable	Mr. Halliley	
	Lahugala	70	1.96	0.76	27-28	4	W.	Mr. Halliley	
	Naula	30	0.36	0.36	27-28	1	Variable	Mr. Halliley	
	Andankulam	41	1.00	0.50	18-19	3	S.W.	Mr. Gordon	
	Manalpuddy	21	1.73	0.75	31 May-1	1	Variable	Mr. Ponnampalam	
	Maha-ova tank	190	2.38	1.50	25-26	3	Variable	Mr. Tomalin	
	Potuvil	10	2.90	2.90	27-28	1	W.	Mr. Sinnayah	
North-Western	Yakaneri	80	1.01	0.49	31 May-1	3	—	Mr. O'Brine	
	Unnichchai	120	2.36	0.76	3-4	7	Variable	Mr. Morris	
	Tumpankani	—	1.72	0.70	27-28	3	E.	Mr. LeFebre	
	Magalawewa	176	1.60	1.60	26-27	1	W.	Mr. Wadwail	
	Maha Usuwewa tank	160	0.10	0.10	29-30	1	S.W.	Mr. Kathiritamby	
	Tenepitiya	8	1.19	0.60	12-13	10	N.E.	Mr. Samarakone	
	Batalagoda	—	7.05	2.00	31 May-1	6	—	Mr. Madahapola	
	Kurunegala	400	12.21	6.02	31 May-1	15	S.W.	Mr. Fitzsimons	
	Kalawewa	268	4.25	2.00	31 May-1	3	S.W.	Mr. Chellappah	
	Maradankadawala	443	1.60	1.60	1-2	1	N.E.	Mr. Kretser	
North-Central	Mihintale	354	0.18	0.18	26-27	1	S.E.	Mr. MacBride	
	Horowapotana	214	Nil	Nil	Nil	Nil	S.W.	Mr. MacBride	
	Madawachchiya	285	Nil	Nil	Nil	Nil	S.W.	Mr. MacBride	
	Topare	200	Nil	Nil	Nil	Nil	S.W.	Mr. Jayewardana	
	Minneriya	—	0.78	0.58	31 May-1	2	—	Mr. Gordon	
	Bandarawela	4,000	1.81	0.72	31 May-1	5	S.W.	Mr. Moraes	
	Haldummulla	3,160	2.38	0.76	1-2	7	—	Mr. Viramuttu	
	Kumbukkan	446	1.26	0.82	16-17	3	Variable	Mr. Devasagnim	
	Koslanda	2,258	4.97	2.90	31 May-1	4	S.W.	Mr. Chapman	
	Tanamalwila	550	1.51	1.50	1-2	1	S.W.	Mr. Wickremesekera	
Uva	Bibile	680	5.00	4.10	17-18	4	Variable	Mr. Adriansz	
	Taldena	1,100	2.61	1.04	2-3	7	S.W.	Mr. Rodrigo	
	Aluttnwara	300	—	—	—	—	—	Not received	
	Ambanpitiya	729	4.46	0.60	29-30	15	S.W.	Mr. Ludovici	
	Pelmadulla	450	2.86	0.48	20-30	14	—	Mr. Robertson	
	Avisawella	105	15.14	4.00	23-24	15	S.W.	Mr. Clarke	
	Uggalkaltota	—	—	—	—	—	—	Not received	

Colombo, July 30, 1902.

C. A. LOVEGROVE, for Director of Public Works.